



TRES GRANDES
COLECCIONES
EN UN SOLO
ESPACIO CON HISTORIA

**75 cumpleaños de la Biblioteca
de la AECID**

La Biblioteca de la AECID reúne tres colecciones: la Biblioteca Hispánica, especializada en Humanidades y Ciencias Sociales de América Latina, la Biblioteca Islámica, especializada en Humanidades y Ciencias Sociales sobre el mundo árabe e islámico, y la Biblioteca de la Cooperación Española, especializada en Cooperación Internacional para el desarrollo. El núcleo inicial de la colección se creó en 1940. Actualmente se cuenta con un número aproximado de 1.000.000 de documentos de diferente tipología.

Orígenes y desarrollo de la Biblioteca de la AECID

La Biblioteca de la AECID se enclava en la Ciudad Universitaria de Madrid, en la que todavía queda un pinar, junto al Museo de América. Y resulta un lugar especial por la energía y la historia que posee ese entorno, pues ocupaba estos terrenos el parque de *La Parisiana*, donde los madrileños de comienzos del siglo XX disfrutaban de verbenas, veladas literarias y conciertos... Pero centrémonos en la Biblioteca que no siempre ocupó este espacio.

caciones establecidas con instituciones científicas de América Latina y Europa preferentemente y, en menor proporción, con instituciones del resto del mundo. El incremento de fondos fue tan notable, que en 1955 ya poseía 100.000 volúmenes y en 1971, 400.000. Hasta 1950 estuvo situada, al igual que el Instituto, en su ubicación original de la Calle Alcalá, nº 95.

Las políticas de canje fueron tan exitosas gracias a la labor editorial del Instituto, cuya unidad editora iniciada en 1946 y denominada *Ediciones de Cultura*



Los antecedentes de la Biblioteca Hispánica hay que situarlos en la calle Alcalá, nº 95, en lo que era el Consejo de la Hispanidad. Esta institución, creada en noviembre de 1940, llegó a reunir un fondo de 6.000 libros que constituyen el inicio de la actual colección. Se especializó en temas relacionados con la literatura del descubrimiento, la evangelización de América y los temas propios de una entidad que buscaba potenciar la idea de la “Hispanidad” en América Latina y Filipinas a través de la acción cultural.

El Consejo de la Hispanidad se reconvirtió en 1945 en el Instituto de Cultura Hispánica, organismo asesor del Ministerio de Asuntos Exteriores. Sus objetivos, según constan en su Reglamento, eran “Estudiar y difundir la cultura hispánica, fomentar el mutuo conocimiento entre los pueblos hispánicos e intensificar su intercambio cultural”. En 1945 se inaugura la *Biblioteca Central de los Pueblos Hispánicos*, donde pronto empiezan a sumarse libros a los muchos que existían. Ello se debía a las hábiles políticas de canje de publi-

Hispánica, publicó revistas como *Mundo Hispánico* (1948-1977), *Cuadernos Hispanoamericanos* (1948-hasta la actualidad) y *El Correo Literario* (1950-1955).

En 1951 se inauguró el edificio actual de la AECID, en la Avenida de los Reyes Católicos, nº 4, donde la Biblioteca ocupaba un cuerpo central de 8 plantas. Dan idea de la alta estima en que se le tenía, las palabras que se refieren a ella en el *Primer documento de trabajo sobre las actividades y estructura del ICH*, de mayo de 1974:

“El hecho de que el Instituto posea hoy una de las mejores bibliotecas del mundo sobre temas iberoamericanos, hace que ésta deba ser considerada como una de las piezas esenciales, centro polarizador de la acción de eruditos, intelectuales, profesores y estudiantes y, al propio tiempo, como foco de irradiación de la cultura española e hispanoamericana hacia el mundo entero”.

Con la llegada de la transición democrática, la institución cambió de nombre pasando a ser, entre 1977 y 1979, el Centro Iberoamericano de Cooperación (CIC) y en 1979, se convirtió en un organismo autónomo adscrito al Ministerio de Asuntos Exteriores y denominado: *Instituto de Cooperación Iberoamericana*.

La institución se orientó hacia la cooperación, no solo cultural y científica, sino también económica, hecho que se vio reflejado en la naturaleza de las colecciones bibliográficas. El canje de publicaciones como forma de adquisición de obras latinoamericanas siguió teniendo un gran protagonismo a la vez que la biblioteca se convertía en depositaria de las publicaciones de organismos internacionales como la CEPAL, la OCDE, el Banco Mundial, etc.

En junio de 1979 se entregaron las instalaciones de las que la Biblioteca ocupa actualmente una gran parte: un edificio anejo al principal creado específicamente por los arquitectos Antonio Fernández Alba y José Luis Fernández del Amo. El usuario tiene libre acceso a las salas de la Biblioteca, que cuenta con entrada propia desde la calle.

Al nuevo edificio llegaron en 1992 los fondos bibliográficos de la actual Biblioteca Islámica. Pero antes remontémonos a sus orígenes. En 1954 la Junta de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores propuso la creación del Instituto Hispano-Árabe de Cultura con el fin de establecer un nexo cultural entre España y el mundo árabe. Su Biblioteca se ubicó en la Escuela Diplomática de Madrid.

En 1974, este Instituto se convirtió en organismo autónomo dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores. Llevó a cabo una importante labor edito-

rial con publicaciones periódicas relacionadas con el mundo árabe e islámico, como la revista *Awraq*, fundada en 1978, o los *Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja"*, que continúan –ambos títulos–, editándose en la actualidad. Después se han publicado otros títulos de vocación bibliográfica en la Colección "Ciencias y Humanismo" de la AECID.

En 1988 el Instituto Hispano-Árabe de Cultura fue reemplazado por el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe. Cuando se creó la Agencia Española de Cooperación Internacional, el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe pasó a formar parte de la misma.

En 1951 se inauguró el edificio actual de la AECID, en la Avenida de los Reyes Católicos.

En 1992 se produjo el traslado de la Biblioteca Islámica a las nuevas dependencias que ocupa la Biblioteca de la AECID en su conjunto actualmente.

Al crearse la Agencia, los temas de cooperación adquirieron protagonismo, y comenzó a formarse una colección para el personal técnico que trabaja en la institución. De ese modo, a las dos colecciones históricas (la Biblioteca Hispánica y la Islámica), se unió la *Biblioteca de la Cooperación Española (BICE)*.



El origen de la Biblioteca de la Cooperación Española se halla en las publicaciones de organismos internacionales relacionados con la cooperación, tales como la OCDE, el Banco Mundial o la CEPAL. También se incluyen anuarios, informes y publicaciones de otros organismos internacionales cuyas actividades se centran en la cooperación internacional para el desarrollo, la ayuda humanitaria y la ayuda de emergencia, publicaciones de economía y cooperación al desarrollo, etc. Así se ha convertido en una colección de referencia para los científicos de la cooperación, a la vez que actúa como órgano difusor de la cooperación española, tanto centralizada como descentralizada.

Fondos documentales y servicios bibliotecarios

Entre las tres colecciones (Hispanica, Islámica y de Cooperación), constituyen una Biblioteca de aproximadamente 1.000.000 de documentos, contando como tales los diferentes números de su gran colección de publicaciones periódicas, la colección de mapas, dibujos, grabados, cintas de audio y video y fotografías, así como los títulos que están fuera de catálogo por no coincidir con el perfil de especialización de la Biblioteca. Ya se ha señalado el perfil de especialización, tan ampliamente representado.

La Biblioteca facilita un carné de socio para préstamo domiciliario.

Se mantienen relaciones de canje de publicaciones con más de 3.000 instituciones de investigación de todo el mundo, siendo el 65 % de América Latina, el 20 % de Europa, el 10 % de África y países árabes y el 5 % de EE.UU. y Canadá.

Se realizan alrededor de 1.500 transacciones anuales de préstamo interbibliotecario.

La Biblioteca facilita un carné de socio para préstamo domiciliario. De los investigadores que lo tienen, el 60 % son europeos (de ellos el 53 % son españoles), el 30 % son latinoamericanos, el 8 % proceden de África y Mundo árabe y el 2 % son de EE.UU. y Canadá.

Además de prestar servicios a usuarios no presenciales, a través de correo electrónico y postal o por teléfono, cerca de 24.000 usuarios de todo el mundo visitan anualmente las instalaciones. De hecho, es habitual organizar visitas guiadas previamente concertadas en las que se aprovecha para explicar las exposiciones bibliográficas que cambian periódicamente.

Pensando siempre en dar el mejor servicio al usuario, la Biblioteca de la AECID ha apostado por la modernidad y el uso de la tecnología. Así, ya en el año 1988 la Biblioteca Hispánica comenzó la automatización de su catálogo y, cuando la institución estrenó su portal web en el año 1997, su acervo documental podía consultarse también en Internet.

La Reina de los mares ha sido mencionado en 2014 como referente de buenas prácticas de marketing bibliotecario.

Colaboración con otras instituciones

Desde el año 2012, resultado de un convenio de colaboración técnica entre la AECID y la Universidad Complutense de Madrid, el Catálogo Cisne es el catálogo que comparten la Biblioteca de la Universidad Complutense y la Biblioteca de la AECID. Eso ha permitido un trayecto conjunto en la normalización de registros que ha desembocado en Worldcat en 2015.

Pero el espíritu colaborador de la Biblioteca es anterior a este convenio pues había participado en el CCPB y Rebiun. En 2006 se estableció un acuerdo con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte para incluir la versión digital de casi 50 publicaciones sobre las independencias americanas en la Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico. Gracias a este primer impulso del Ministerio de Educación, que asumió los costes de digitalización de aquellas publicaciones, la Biblioteca se inicia en el reto digital.

En mayo 2008, en colaboración con la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, se crea en la misma un portal institucional dedicado a mostrar en acceso abierto publicaciones de la AECID.

En 2013, diecisiete revistas del s. XIX pertenecientes a la Biblioteca Hispánica son incluidas en la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Es habitual colaborar con diferentes Másteres Universitarios en el seguimiento de prácticas del alumnado, como el realizado entre la Universidad Complutense y la Autónoma de Madrid sobre Historia y Ciencias de la Antigüedad (MIHCA) para facilitar apoyo a la investigación mediante bibliografías, alertas de publicaciones, exposiciones, formación práctica en el uso de bases de datos en

árabe e islam, etc. El hecho de que realmente existamos para los estudiantes y los investigadores universitarios (el 97 % de nuestros usuarios) nos justifica frente a cualquier proyecto de cooperación interuniversitario.

El reto digital

El reto digital se puede considerar casi superado con la Biblioteca Digital AECID, donde se ofrece parte de su colección, permitiendo la libre consulta a la ciudadanía y su difusión internacional.

El proyecto de digitalización de parte del fondo histórico y patrimonial de la biblioteca se inicia en el año 2006 y se extiende hasta 2013. En esta primera fase se digitaliza, con recursos económi-

En mayo 2008, en colaboración con la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, se crea en la misma un portal institucional dedicado a mostrar en acceso abierto publicaciones de la AECID.

cos de la AECID, la colección Graño, de temática hispanoamericana, literatura del descubrimiento, calendarios y guías de forasteros, libros de viaje, evangelización (entre los que destacan los catecismos en lenguas indígenas); así como manuscritos e impresos históricos de la colección islámica de temática variada y con un porcentaje elevado en lengua árabe: diccionarios, gramáticas y obras de creación literaria, historia y compendios de geografía, tratados religiosos islámicos, etc.

A finales de 2013 se adquiere la plataforma para gestionar la colección digital, y durante 2014 se empieza a incluir el contenido digitalizado y se añaden las publicaciones editadas por la AECID en formato digital. Por fin, en enero de 2015 sale a la luz en Internet la Biblioteca Digital AECID, para dar vida, crear e impulsar una nueva trayectoria

A finales de 2013 se adquiere la plataforma para gestionar la colección digital, y durante 2014 se empieza a incluir el contenido digitalizado y se añaden las publicaciones editadas por la AECID en formato digital.

donde lo impreso, lo sonoro y lo gráfico sean más visibles y accesibles.

Los fondos digitales de la AECID están integrados en el recolector de recursos digitales españoles Hispana y en la Biblioteca Digital Europea Europea.

El blog: una nueva herramienta de comunicación abierta a la participación del usuario

Entre las herramientas de comunicación con las que cuenta la Biblioteca, además de la web y los boletines de noticias, merece un lugar destacado su Blog *La Reina de los mares*, creado en 2012. El emblema que le da nombre es un barco de papel impreso que va recorriendo los mares diseminando culturas, letras, conocimiento e ideas. Se concibe como un canal de intercambio con los usuarios para informar sobre actividades y servicios bibliotecarios ofrecidos, así como un espacio para incluir artículos y reseñas sobre obras, autores y materias de la colección.

Se ha de mencionar que *La Reina de los mares* ha sido mencionado en 2014 como referente de buenas prácticas de marketing bibliotecario en un curso impartido en la SEDIC (Sociedad Española de Documentación e Información Científica).

Como decíamos al principio, la Biblioteca de la AECID se encuentra en un lugar lleno de energía. Fue, y es, un lugar de disfrute y de conocimiento. Lo transitan a diario académicos y estudiantes de todo el mundo, y todos saben que esta les espera, de 9 a 19:30 h, de lunes a viernes, con las puertas y los canales de comunicación abiertos. ▴

AUTOR: Equipo de trabajo de la Biblioteca de la AECID.

FOTOGRAFÍAS: Biblioteca de la AECID.

TÍTULO: Tres grandes colecciones en un solo espacio con historia. 75 cumpleaños de la Biblioteca de la AECID.

RESUMEN: La Biblioteca de la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo), en Madrid, cumple en 2015 sus primeros 75 años. En este artículo se explica cuáles y cómo fueron sus orígenes, qué tipo de fondos contiene (tres grandes colecciones: Hispánica, Islámica y de Cooperación) y cuáles son sus expectativas no futuras sino presentes en cuanto a digitalización de los aproximadamente 1.000.000 de documentos que contiene.

MATERIAS: Bibliotecas / AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo).